

# EL TRADICIONALISTA

DIARIO CATÓLICO MONARQUICO

AÑO VII

GERONA: Miércoles 8 de Diciembre de 1909

NÚM 278

Precios de suscripción

M. sueldo 5 cts.  
Trimestre, 4 pesetas.  
Anualidades enteras, 15 ptas.

Redacción: Subida de Santo Domingo, número, 10, primero

Administración: Librería del Carmen, Ciudadanos, 20

Anuncios y remitidos  
según tarifa  
No se devuelven los originales

N. sueldo 5 cts.

## De Elecciones Municipales

Candidatura administrativa para concejales

Distrito Primero

D. Ginés Canet Marqués

Industrial

D. Francisco Monsalvatje Fossas

Banquero

D. José Encesa Pujadas

Del Comercio

Distrito Segundo

D. Juan Cruañas Escofet

Propietario

Distrito Tercero

D. Juan Amich Callicó

Del Comercio

D. Salvador Murtra Artigas

Farmacéutico

Distrito Cuarto

D. Juan Rouira Cironés

greso, el bien público de la Religión y de la Patria.

2.ª Esta obligación de justicia legal ó de caridad para con la sociedad es, por su naturaleza, grave; de modo que no habiendo causa excusante, puede pecar mortalmente quien se abstiene de votar, cuando eso sea causa de que no sea elegido el candidato bueno ó salga triunfante el hostil á la Iglesia.

3.ª Cuando hay competencia entre un católico idóneo y un anticlerical ó liberal, en el sentido eclesiástico de la palabra, no es lícito por ninguna razón de amistad ó de agradecimiento el votar al liberal contra el católico: si la competencia fuese entre un católico idóneo y otro también católico, convenirá dar el voto al más idóneo para obtener el mayor bien social.

No somos nosotros, es un Prelado de la Iglesia el que lo dice.

Vayan formando su composición de lugar los electores.

Las mesas electorales de esta capital funcionarán en los siguientes locales:

Distrito 1.º.—Sección 1.ª calle Nueva del Teatro, núm. 16, 1.º—Sección 2.ª Casa Hospicio.—Sección 3.ª Ronda Fernando Puig almácén, (casa Marull).

Distrito 2.º.—Sección 1.ª, Escuela municipal de niñas, calle de la Prensa.—Sección 2.ª Id. id. de párculos calle del Norte.

Distrito 3.º.—Sección 1.ª Parque de Bomberos.—Sección 2.ª Escuela municipal de niños Zapaterías Viejas (Casa Foxá).—Sección 3.ª Id. id. niñas Força.

Distrito 4.º.—Sección única. Calle de la Barca (Ex Normal.)

De farsa electoral puede y debe calificarse la labor que ha dos semanas están realizando los elementos caciquistas en el si de nuestro Ayuntamiento particularmente los que aspiran á la reelección en las próximas elecciones. Desafían por ver quién hará y pondrá más planes, imaginarios casi todos ellos, solo con el fin de ver si consiguen muñir el cuerpo electoral, no restando en engañar á la ciudad con tal de conseguir el voto de sus habitantes á semejanza de muchos años atrás en que el caciquismo más odioso imperaba en Cataluña. Más no obtendrán lo que se proponen porque todo el mundo los conoce y sabe que es lo que debe esperarse de sus promesas.

Entonces cumpliremos como hombres. Para ese dia emplazamos á nuestros enemigos. Allí refuiremos nosotros la batalla decisiva. En ella, no en las urnas, echaremos el resto del honor y de la dignidad de nuestro Partido. Para entonces reservamos nuestro esfuerzo supremo.

Pero no por ello abandonaremos, aunque cada dia nos repugnen más, estas pequeñas escaramuzas y dejaremos sin recoger el guante que el enemigo nos arreja.

Trabajaremos CON FÉ, CON AMOR, CON ENTUSIASMO, que bueno es hacer opinión, cuando opinión necesitan para triunfar todas las ideas.

Vayamos á la lucha y vayamos sin desfallecimiento en el corazón, puesta la mirada en días mejores, que pronto vendrán, convencidos de que nadie nos robará la victoria; pero una vez alejado el pesimismo, forjémonos la ilusión de que nos pueden arrebatar el triunfo y luchemos con el tesón, con la constancia que lucharíamos si viésemos en lontananza el temor de una derrota definitiva para la Bandera de la Tradición.

No queríamos decir más. Pero con estrañeza sumo hemos visto que don Modesto Furest abundando, según parece, en la misma ignorancia de los que pretenden tenerla para... fines electorales, inserta una carta en «La Lucha» de ayer en la que ensalza las dotes de los señores Ciurana y Pla especialmente por lo que se refiere al barrio del Mercadal, desvelándose por su embellecimiento, logrando la antedicha ce-

sión, arreglando por todo ello á los electores del distrito 2.º para que den sus sufragios al único hombre que ha trabajado por el distrito, señor Pla.

Por el sueldo transcrita ya queda negada la intervención de dichos señores en cuanto á la concesión del derribo y pliego de ensanche se refiere. Y por lo que atañe á los servicios prestados al barrio del Mercadal le diremos al señor Furest que nadie, precisamente, lo ha hecho menos que dicho señor Pla, de trabajar por la mejora de su distrito. Lo único que es bastante conocido haya hecho es: que quince días antes de las elecciones ha aparentado salir de su iniciativa el adquirido de un trozo de la calle de las Bernardas, es decir, una mínima expresión de una parte del barrio del Mercadal; que ha hecho valer sus gestiones cerca del Ayuntamiento, para realizar algunos viajes de bastante duración á Madrid y de bastante provecho para Gerona, especialmente para su erario; que ha impedido en todo lo posible, la expropiación de la casa del señor Pérez Xifra y perteneciente al nombrado barrio del Mercadal, cuya expropiación, de llevarse á cabo, hubiera contribuido mucho al embellecimiento de buena parte del mismo, y que al asistir, asiduamente en verdad á las sesiones del Consistorio municipal se ha limitado á hacer un poco de guasa y de comparsa á los señores Catalá y Ciurana.

Sépalo el señor Furest y sépalo el distrito 2.º del barrio del Mercadal; al que no creemos empero, tan ignorante y no vaya á entusiasmar con esas arenas, á los electores de su distrito, que si son sinceras están faltas de motivo y si es broma tampoco es pasable, pues sabido es que hay quienes hacen plato, también, de las bromas.

Los liberales en el Poder son un peligro para la Religión y la Patria.

Los elementos de orden deben luchar contra ellos.

Y ganarles la batalla en las próximas elecciones.

Por el acto de emitir el voto deciden los ciudadanos de la suerte de los pueblos.

El que vende su voto es indigno de vivir entre los pueblos cultos.

Sólo el que no sienta la voz del patriotismo puede permanecer indiferente ante una elección política.

Es indigno de la ciudadanía el que no ejerza el derecho de sufragio.

Quien no coopere á la paz pública mediante la emisión del voto no es merecedor de que la justicia y la autoridad le protejan.

GERUNDENSES: POR AMOR Á LA CIUDAD VOTAD LA CANDIDATURA ADMINISTRATIVA.

ESCANDALOSO

¡Viva el Ejército!

Abajo sus detractores

Si alguien no se convence de que este liberalismo que padecemos —y conste que para nosotros todos los liberalismos son detestables— ha venido á ponernos

de nuevo en el disparadero del abismo; si no ve que ha vuelto á empezar el imperio del desorden socabando el respeto á los organismos que lo defienden, tome y lea:

«Valencia 29.—En virtud de la conferencia celebrada por los Sres. Lerroux y Moret acordádose someter la sentencia contra Ferrer en la parte que hace referencia el embargo de sus bienes, al Consejo de Ministros, previa ponencia del ministro de Justicia.

El Sr. Moret ha ordenado por telegrama á las autoridades militares de Barcelona la suspensión de las diligencias referentes á la confiscación de los bienes.

El llamamiento de Soledad Villafranca, á Madrid, donde llegó ayer, responde dicho objeto.—Vinaixa».

¿Pero es posible que un hombre sensato entre en cónponendas y adquiera compromisos con Lerroux, ese hombre panegírista y maestro de ladrones, encendiarios y asesinos?

Y eso, pasando por una sentencia de un tribunal militar, en el que revolucionarios y sectarios—como Nakens y Paz Ordeix—para no citar otros, reconocen la justicia de su fallo.

Un Consejo de Ministros y por él un Tribunal militar á los pies de revolucionario, rindiendo parias á una compañera!....

Una sentencia de un tribunal militar sometida á un Consejo de Ministros!

Pero aquí se trata de volverlo todo patas arriba.

¿Para esto subió al poder un partido que dijo venía á devolver la tranquilidad pública á España?

¿Y á hombres que hacen esto se les pone sobre de un pedestal?...

Con esto se quiere, sin duda, dar la razón á los apaches de París, á los intelectuales enfatizados, á los revolucionarios, bandidos, asesinos, y en una palabra á toda la canalla masónica que nos está escupiendo la cara...!

¿Que dice á esto ese hoy oficialísimo trust que se revuelve contra los prelados, contra los católicos que quieren luchar por el derecho de la elección?

¿Quieren ellos también que se diga al tribunal militar: has asesinado á un hombre, tu sentencia es injusta?

¿Ante el mundo entero constará tu ignorancia, tu mala fe, tu odio ruín, tu cobarde venganza?....

«Debe tolerarse—dice El Ejército Español—una campaña de escándalo contra el Ejército, que es lo que vendría á ser esa campaña; pues la revisión sólo puede pedirse partiendo del hecho de que la sentencia fué injusta, y, por lo tanto, que los jueces fallaron contra su conciencia, convertidos en instrumento de los odios que Ferrer, por su significación y su propaganda, había concitado contra sí».

«Por mucha que sea nuestra cachaza ya va molestando de más ese sonsonete que los republicanos y socialistas traen en torno del cadáver del difunto propagandista, que pagó su deuda con la sociedad que venía á perturbar, y á quien no hay que desechar más que el olvido misericordioso.»

Es lo menos que puede decir el colega de esa campaña de difamación...

Si cuantos se suscriban á El Tradicionalista desde 1.º de Enero del año próximo se les servirá gratis en todo lo que resta del año actual.

## Las elecciones del domingo

De nuevo se avecina la lucha y á las urnas iremos los tradicionalistas á refinar la batalla electoral.

Todos nuestros enemigos, los que siembran las premisas de la libertad y los que recogen las consecuencias de la anarquía, trabajan y concentran sus esfuerzos para conseguir la victoria.

Parece que sea la última jugada á la que echan el resto de su honor y de su gloria.

Los unos quieren mantener vivo el fuego de la pasión, cuyas chispas encenderán un dia la hoguera sangrienta de las revoluciones.

Los otros, niños mimados que ven alejarse á la madre Hacienda que les prodiga las dulces coricias del garbanzo y del dinero, ansian también recoger hombres, apurar fuerzas, y trabajar como titanes, se presentan con la revolución unas veces, ante la revolución otras, según conviene, todo para conseguir escalar los escaños concejiles y ofrecer otros tantos fajines como único tributo y último homenaje á un sistema que se desmorona.

Nosotros vamos á esa lucha también. Vamos porque á ella debemos ir, porque es obligación nuestra contestar á nuestros enemigos en el campo que nos atacan y usar, para nuestra defensa, las armas que ellos empuñaren.

Pero no ciframos en ella nuestro triunfo.

Ya saben nuestros amigos los tiempos que corremos. Las circunstancias

## Ecos de Francia

(De nuestro servicio especial)

Bien quería yo poder, desde esta tierra extranjera, ser agradable á mi Dios y útil á mi Patria y á mí R. Al ver las bien templadas plumas de todos los que colaboran en El TRADICIONALISTA de esa y en particular la del Sr. Marqués de la Torre cuyos artículos saboreo por ser escritos de mano maestra y por haber conocido muy mucho á dicho Sr. Marqués y á toda su familia en mi juventud, temo se me tilde de orgulloso al querer escribir por el público siendo yo el más ignorante de los hombres. Impulsado solo de mi buen deseo procuraré escribir periódicamente algunas crónicas dando cuenta de la marcha de los asuntos generales de Francia.

Triste, tristísima, es la situación de esta Nación madre y nido de los revolucionarios. Desde la separación del Estado y la Iglesia la atmósfera preñada está de los más negros vapores. El trueno ha estallado ya y la guerra está declarada.

Dos Monarcas están al frente el uno del otro con sus ejércitos respectivos y tomando posiciones por la gran batalla que no dejará de ser reñida. A la derecha y al frente de su división está Pio X Monarca de la Nación celeste rodeado de los Generales, sus Obispos, formando su ejército los padres de familia católicos capitaneados por el Clero dispuestos todos á sufrir penas y molestias y la vida si necesario es para salvar la juventud. A la izquierda ó sea en el campo opuesto encuéntrase el Grand Oriente maestro de la franc Masonería, Monarca de la maldad, con los inspectores de la enseñanza por Generales, los revolucionarios por ejército capitaneados por parte de los profesores y maestros que con el apoyo de los que están en el Poder quieren inculcar la impiadad á la presente y venideras generaciones. ¿Quién saldrá victorioso?

Cosas tristes se verán y lágrimas de sangre se derramarán pero no dudamos que nuestra madre la Iglesia saldrá triunfante en esta, en esa y en todas sus partes mal pese á la Revolución. Muchos infelices son revolucionarios por ignorancia y por haberse dejado seducir, falta de buenas lecturas, por la mala prensa, y por los charlatanes que solo viven del sudor del pueblo. ¡Ay de los ricos de las Naciones todas si no abren los ojos y no comprenden que el momento ha llegado de emplear el superfluo de sus fortunas á la difusión del buen periódico si quieren vivir con seguridad y tranquilidad!

Cuando en la pasada guerra carlista, con mis superiores, tuve el grande honor de ir á la frontera á recibir y custodiar á S. S. A. A. D. Alfonso y á dona María de las Nieves se me regaló un libro que con pruebas palpables expone lo que es la Revolución y lo que son y quieren los revolucionarios. Durante todo el tiempo que forzados fuimos de escondernos de casero en casero hasta incorporarnos á las fuerzas de Savalls no perdi ocasión en mis momentos libres, de ojearlo y me convenía que es necesario sea el hombre ignorante, ciego ó criminal para jactarse de revolucionario.

MONTDEBÁ.

Montauban 2 Diciembre de 1909.

Anunciad en  
El Tradicionalista  
Quien anuncia vende. — Pídanse tarifas  
que se remiten gratis.

## Noticias

### AVISO

Rogamos encarecidamente á nuestros suscriptores que están atrasados de pago con este periódico, se pongan al corriente antes del 20 del actual, de lo contrario, nos veremos precisados á borrarlos de la lista de suscriptores retirándoles definitivamente el diario.

La mañana del día 2 del actual declaróse un incendio en la imprenta que en Puigcerdá posee don Buenaventura Calafau, situada en la calle de la Revolución, habiéndose extinguido el voraz elemento á las dos horas.

No ocurrieron desgracias personales pero los materiales son de bastante consideración ya que quedó destruido todo el material de la misma.

Supónese que el siniestro fué producido por efecto de una estufa que dejaron encendida durante la noche.

Durante la última semana la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» ha recibido por imposiciones la cantidad de 64,139 pesetas y ha pagado por reintegros de ahorro y por plazos mensuales de pensión 48,559 pesetas.

El viernes último fué detenido en San Esteban de Bas, Manuel Barri Palacín, natural de Coll (Lérida), el que manifestó ser desertor del 3.º de Montaña, antes Cazadores de la Habana, núm. 18, de guarnición en Jaca (Huesca).

Dicho individuo trabajaba actualmente en la línea en construcción de S. Feliu de Pallars á Olot, usando el nombre de Miguel Peñaraya Artal.

La Guardia civil del puesto de Cerviá incautóse de una escopeta que dejó abandonada un cazador al divisar la patera, en el punto denominado «Las Sorras» de aquel término.

Por la propia fuerza ha sido denunciado el vecino de Cerviá José Tallada Costa, por cazar sin licencia en el punto conocido por «Las Murallas» del término de Viladesens.

Anteayer al pasar por la calle de San José una mujer llamada Teresa Homs, de 78 años, habitante en la calle de Mercaders, sufrió un ataque apoplético siendo conducida al Hospital en grave estado.

La tarde del sábado último fué detenido en Flàssà un sujeto llamado Sencindio Ortiz Rivero, vecino de Bañolas, el cual se dedicaba á expedir títulos falsos de la lotería de Navidad.

Entré 3 y 4 de la tarde del pasado sábado á una mujer vecina de La Escala cayósele al salir de una tienda de la calle del Progreso, una carta de pago en la que llevaba envueltas 500 pesetas en billetes del Banco, no habiéndose dado cuenta de ello hasta su llegada á San Jordi Desvalls desde donde regresó á la mañana siguiente á esta capital, encontrando la citada carta de pago en el mismo lugar donde creyó la había perdido. Pero ¡oh desventura! los billetes del Banco habían desaparecido.

Se agradecerá que la persona que los haya encontrado los devuelva á la expendeduría de tabacos de la calle del Progreso, pues se trata de una pobre

mujer que no cuenta casi con otros recursos.

Durante la última semana la Sucursal en esta ciudad de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» ha recibido por imposiciones la cantidad de 7,334'85 pesetas y ha pagado por reintegros 6,200'77 ptas. habiendo abierto 15 libretas nuevas.

Se halla de turno en las oficinas de la misma durante la presente semana el Reverendo Dr. D. Pedro Iglesias.

Por el Gobierno civil se han pasado á informe del Sr. Delegado de Hacienda los expedientes de arbitrios de los Ayuntamientos de Osor, Castell de Ampurdá, San Esteban de Bas, Riudecols de La Selva, Canet de Adri, Moller de Perelada y Cabanelles.

Un pordiosero que pedía limosnas con malas formas fué expulsado ayer de esta ciudad juntamente con otros sujetos sospechosos.

Entre ocho y nueve de la noche del domingo último penetraron los cacos sin fractura de puerta alguna en la tienda de la calle de Abeuradors denominada Tot á 65 centims propiedad de Don Sebastián Riuró, llevándose los objetos siguientes: una caja de guantes para militar y dos id. para caballero, 12 rebozos para señora, 14 camisetas para idem, varias piezas de bordados y 60 piezas de cinta de seda, varios cinturones de caballero y señora y siete cajas de medias, valorándose el total de lo robado en unas 400 pesetas.

Los cacos, que debieron acudir al lugar de autos con un carretón, no han sido habidos.... como es de suponer.

Ha sido aprobado por el Sr. Gobernador civil el presupuesto ordinario para 1910 del Ayuntamiento de Cabanelles.

Con motivo de hacerse necesarias algunas reparaciones en la maquinaria movida á vapor de la fábrica de géneros de punto que en Olot posee Don Baudilio Descals, se han suspendido los trabajos que con dicha máquina se efectuaban, despidiendo á unos 160 obreros de los 200 que aproximadamente trabajaban en ella, no habiéndose alterado el orden público en lo mas mínimo puesto que estos preveían ya la necesidad de reparar la citada máquina.

Según ha manifestado el dueño de la fábrica los trabajos se reanudarán á primeros del año próximo.

He aquí el texto íntegro de la Real Orden disponiendo el licenciamiento de reservistas:

«Circular. — Excelentísimo señor: Don Alfonso ha tenido á bien resolver sean licenciados las clases é individuos de tropa pertenecientes á la situación militar de reserva activa, que prestan actualmente sus servicios en las filas del ejército, comenzando por los pertenecientes al de operaciones de África, y continuando después los de la península, con la precisa condición de que todos los reservistas han de estar en sus hogares el próximo día 15.

Los capitanes generales de las regiones y el comandante en jefe del ejército de operaciones en Melilla observarán para las operaciones de dicho licenciamiento las instrucciones dictadas

por este ministerio y que tienen ya recibidas.»

Anteayer contrajeron matrimonio en la iglesia de Ntra. Sra. de los Dolores nuestro particular amigo don José Bassols, Depositario del Ayuntamiento, con la distinguida Sra. D. Concepción Lliurella y Rieradevall.

Sea enhorabuena.

Ha fallecido en esta ciudad D. Carmen Mirla madre de nuestro particular amigo el corredor de Comercio D. José Gómez Mirla, á quien con tal motivo enviamos nuestro pésame.

Con motivo de la festividad de hoy y siguiendo tradicional costumbre, ayer aparecieron iluminados muchos edificios viéndose animadísimas las calles de la ciudad.

Encuéntrase enfermo de cuidado el Rdo. Jacinto Mir, Secretario Cancillería de la curia de este obispado.

Deseamos al paciente un pronto y total restablecimiento.

El Regimiento de Infantería de guardia en esta ciudad celebrará la fiesta de su Patrona con una solemne misa á las doce y media en la iglesia de Nuestra Sra. del Carmen.

Según estaba anunciado, en el ex-prés de ayer tarde, llegó á esta capital procedente de Roma á donde fué para efectuar la visita Ad limina Apostolorum nuestro Rdmo. Prelado doctor de Pol quien viene satisfecho del viaje y en completo estado de salud.

En el andén de la Estación esperaban las Autoridades Eclesiásticas, representantes de Asociaciones religiosas y numeroso concurso de clero y pueblo.

Al llegar el tren resonó una salva de aplausos á cuya manifestación de afecto contestó el Prelado con la amable sonrisa que le distingue.

Inmediatamente descendió del coche pasando á la sala de espera á donde besó el Anillo Pastoral todos los presentes para quienes tenía frases de cordialidad.

Acto continuo organizóse la comitiva á cuyo frente iba el señor Obispo acompañado del señor Vicario General Dr. don Antonio Llor, y el señor Dean Dr. Cararach, la cual dirigióse por las calles del Progreso y Rambia, á la Iglesia de San Félix á donde aguardaba la comunidad con hábitos corales y presidida por el señor Cura-Párroco Dr. don Jaime Mundet. Durante el tránsito por las calles las campanas de las Iglesias fueron echadas al vuelo en señal de regocijo.

Dirigióse entonces el Prelado á la capilla de San Narciso y ante el cuerpo incorrupto del Santo, después de entonar el himno de la Virgen.

He aquí el texto íntegro de la Real Orden disponiendo el licenciamiento de reservistas:

«Circular. — Excelentísimo señor: Don Alfonso ha tenido á bien resolver sean licenciados las clases é individuos de tropa pertenecientes á la situación militar de reserva activa, que prestan actualmente sus servicios en las filas del ejército, comenzando por los pertenecientes al de operaciones de África, y continuando después los de la península, con la precisa condición de que todos los reservistas han de estar en sus hogares el próximo día 15.

Los capitanes generales de las regiones y el comandante en jefe del ejército de operaciones en Melilla observarán para las operaciones de dicho licenciamiento las instrucciones dictadas

por este ministerio y que tienen ya recibidas.»

nar el Te Deum en acción de gracias, oró breves momentos marchando des-pal donde verificóse el desfile de todos los acompañantes. Bienvenido sea nuestro amado Pastor y que muchas veces pueda efectuar este viaje á la capital de orbe católico durante el ejercicio de su elevado ministerio, son los más vivos deseos de El TRADICIONALISTA.

Teatro Principal.—Funciones para hoy miércoles, festividad de la Purísima Concepción:

Tarde á las 3 y media: la comedia en 3 actos *El Sombrero de Copas* y el juete *Hija única*. Noche á las 9. Función de gala dedicada á la guardia de esta plaza con motivo de la festividad del día, poniéndose en escena las comedias en 2 actos *La sombra del padre* (estreño) y *El Matrimonio Civil*.

Contestando á lo que dice *La Lucha* de ayer respecto á la omisión que hicimos del señor García Alvarez al dar cuenta de los candidatos proclamados el pasado domingo por la Junta del Censo, debemos decir que ello no fué por culpa de la Redacción sino de los cajistas, aunque comprendemos que no hacía falta pues el triunfo de don José García Alvarez en el distrito cuarto se daba por descontado.

*El Adalid Seráfico*.—Esta Revista Religiosa, dirigida por los Padres Capuchinos de Andalucía, anuncia á sus lectores, que deseando en el próximo año dar una prueba más de afecto y gratitud á cuantos por su propagación se interesan, egalará un precioso

como tranco de porte de la Inmaculada Concepción de Murillo estampado á diez tintas que mide 51 por 39 á todo aquél que durante el año de 1910 le proporcionen una nueva suscripción.

Nos alegramos del desinteresado proceder de esta simpática Revista, que cada día se va haciendo más popular, no perdiendo los medios convenientes para ponerla á la altura de la primera publicación de las de su clase.

Se publica tres veces al mes y el precio de la suscripción es de 4 pesetas al año, pudiéndolo hacer, en Sevilla Ronda de Capuchinos.

Anteayer fueron curados en el dispensario municipal por el médico señor Ros un matarife que trabajando en el Matadero se produjo una herida cortante y un tal Agustín, de oficio carpintero que presentaba una herida producida por una pedrada, en riña que sostuvo con otro del oficio apellidado Ecáiz.

Se publica tres veces al mes y el precio de la suscripción es de 4 pesetas al año, pudiéndolo hacer, en Sevilla Ronda de Capuchinos.

Anteayer fueron curados en el dispensario municipal por el médico señor Ros un matarife que trabajando en el Matadero se produjo una herida cortante y un tal Agustín, de oficio carpintero que presentaba una herida producida por una pedrada, en riña que sostuvo con otro del oficio apellidado Ecáiz.

Setmanari popular y de cultura dedicat als Requetés de Catalunya.

Administració. — Preu de suscripció

CARRER D' ARAGO N.º 252. — Un any. — Per medi de correspondència. 350 ptes.

Hont se dirigirà tota la correspondència a la corresponsal. — PAGO ADELANTAT.

Cada número 5 céntims. — Surtirà per Nadal.

Lámparas incandescentes  
á 0'70 pesetas.—De venta en la casa ADROHER HIENDAS  
Lámparas "Z", economía 75 por 100  
Maquinaria eléctrica.—Material eléctrico

# EL LOCAL

## Verdadero Mata-callos

Remedio eficaz y práctico para el alivio instantáneo y estiración completa sin dolor de toda clase de CALLOS Y DUREZAS.

Se usa sin preparación ni vendaje alguno y su acción segura y decisiva (muy rápida) es la de calicida que la supera y así lo han recomendado los más eminentes médicos que lo usan y recomiendan. LEASE EL PROSPECTO.

Estuche completo UNA peseta.

Productos del Laboratorio farmacéutico y de esterilización de Grau Romanay (con patente para la producción y venta al por mayor).

Hoy a las 10 de la mañana celebrará de Pontifical en nuestra Santa Iglesia Catedral Basílica el Rdmo. d' Ilmo. señor Obispo Dr. de Pol, quien dará al finalizar la bendición apostólica con indulgencia plenaria a los fieles que pongan las condiciones precisas.

Por la tarde, á la hora de costumbre, se celebrará la procesión al igual que los demás años.

La compañía ferroviaria de Madrid á Zaragoza y á Alicante ha concedido billetes á precios reducidos para los que deseen asistir á las sesiones del Congreso de gobierno municipal que ha de tener lugar próximamente en Barcelona.

Los billetes serán expedidos de conformidad con las siguientes instrucciones: ida del dia 12 al 18 del corriente mes de Diciembre; las dos fechas inclusive; vuelta, del 18 al 28 del mismo mes, las dos fechas inclusive.

La rebaja es la indicada en la tarifa X, número 17, que representa un 40 por 100 del precio corriente.

Para adquirir los billetes á precio reducido, los señores congresistas deberán presentar en la taquilla la tarjeta que al efecto les será remitida.

Si algún congresista no la recibiera, puede pedirla á las oficinas de la comisión en Barcelona.

La Compañía del ferrocarril de Gerona á Olot ha cursado una instancia por la que promueve un expediente de prórroga por tres años más para la terminación de sus 17 kilómetros de línea de ferrocarril y pide se abra la correspondiente información.

En Sant Feliu de Pallarols dió recientemente una conferencia agrícola don Miguel Font, propietario agricultor de Amer.

El comandante del regimiento de Asia don Enrique Perera, llama á los soldados José Amigó y Jaime Raich.

**Boletín religioso**

CUARENTA HORAS.—Continúan en la Iglesia de Hermanas Dominicas.

SERVICIO PARTICULAR

**La Neotatia**

Cori-Kral, 13.—GERONA.

DEFUNCIONES ocurridas desde las 12 de ayer á las 12 de hoy en la ciudad:

NACIMIENTOS: — Varones 0.—Hembras, 0.

Gerona 7 de Diciembre de 1909.

Librería del Carmen.—Gran surtido de Almanaque.—Objetos para regalo de fin de año.—Obras nuevas de D. P. Martínez Baselga: *Pedagogía y Sociología*; *El Matrimonio de la clase Media*; *Urbanidad y Educación del comerciante moderno*.—Gran surtido de postales.

**Cambios**

Facilitados por la casa Vda. de Mateu

Día 7 de Diciembre de 1909

Denda Int. 4 por 0.0 fin de mes... 86'80

contado... 86'60

**Panallón (SABAÑONES)**

Los evita y cura radicalmente el tópico del doctor

Gil-Kens.—1 peseta frasco.

## Depósito

Progreso, n.º 4.—GERONA

Teléfono, 4

Farmacia abierta toda la noche

## MAGNESIA

Grau Romanay

Efervescente,

Aromatizada con limón ó anís.

Panacea de todo trastorno gástrico.

El uso frecuente y moderado de esta MAGNESIA de exquisito gusto, componentes puros y preparación esmerada corrige el estreñimiento y evita el uso de los purgantes.

Frasco con tapón de vidrio UNA peseta.

(con patente para la producción y venta al por mayor).

en todas las farmacias bien surtidas.

**Sa Venden** Dos motores de gas. — Uno de tres caballos de fuerza y otro de caballo y medio. Estado excelente. — Precio sumamente económico.

Darán razón: Juan Gimart, cerrajero Plaza de San Pedro, número 2.

**Gran Zapatería ALVAREZ**

DE Fernando de Freixas

Variado y selecto surtido de calzado

en todas las clases y colores

Últimas novedades = Confección

sólida á la medida = Formas: á la

Española, Yanki y Torpedo.

Ma de Calzado de Goma reforzado

Superior calidad

8 Progreso 8.—GERONA

**FABRICA DE SOMBREROS**

**Luis Trincheret**

Especialidad para el clero:

Birretes, bonetes y solideos

Calle de Santa Ana, 9.—Barcelona. Sucursal: Conde de Rius 28.—Tarragona.

**CARLISTAS** Comprad postales de Frohsdorff.—1 peseta la serie.—Librería del Carmen.

**Fábrica de Chocolates TORRAS**, BAÑOLAS

De calidad superior

De todas clases y precios

Depósito central: Fábrica

TORRAS, Bañolas.

Obra interesante. La revolución de

Julio en Barcelona.—1 peseta.—De venta en la Librería del Carmen.

**Teller de confeción**

DE

Mejores y mantillas de Monda y guipur

**MARQUÍDRE DE LLENSA**

Velos, canecas y puntillas de variado surtido.—Se lavan mantillas y se confeccionan á medida. Especialidad en

mantones de blonda.

Albareca, 10.—(Frente al Hotel de

Comercio).—GERONA.

**Cambios**

Facilitados por la casa Vda. de Mateu

Día 7 de Diciembre de 1909

Denda Int. 4 por 0.0 fin de mes... 86'80

contado... 86'60

**Panallón (SABAÑONES)**

Los evita y cura radicalmente el tópico del doctor

Gil-Kens.—1 peseta frasco.

**Depósitos**

Farmacia de Pérez Xifra y

Farmacia de la Cruz Roja-Roca

**Tos, asma (aufech) catarro, el único remedio verdad GOTAS HELENIANAS**

Aprobadas por los Dispensarios Antituberculosos de Barcelona

2 pesetas frasco.

» Amor. 5 por 0.0 contado	101'20	» Tabacos de Filipinas. 4'0	100'50
» » » » » 93'60		» Puerto de Barcelona. 4'0	106
Acciones f.c. de Alicante, fin mes.	94'40	BOLSA DE PARIS	
» f.c. Norte de España, fd.	81'80	Deuda exterior, 4 ojo.	97'40
» f.c. de Orense.	22'	» Rus. 5 ojo.	104'25
» Banco Hispano-Colonial	77	» Rca. Haití, 6 0.0	510
Oblig. Deuda Municipal, 1899-05.	97	» Alicante.	414
» 1903.	96'50	Acciones Norte de España.	360
» f.c. Almansa á P. y T. 5 %.	102'35	Francos.	8'40
» f.c. Villalva á Segovia 4 %.	98	BOLSA DE LONDRES	
» f.c. Tar.-Bar. P. 2 y 1 1/4 %.	60'85	Venezuela Diplomático	54'25
» f.c. M. Z. y A. 4 y 5 %.	103	Colombia.	46'00
» f.c. M. Z. y A. 4 %.	98'85	Libras.	27'30

españoles de Méjico y Cuba, han visitado al gobernador del Banco de España, para que realice cuanto antes el propósito de instalar sucursales en aquellas Repúblicas.

## Ministros en conferencia

Hoy ha visitado el ministro de Hacienda al de Fomento, tratando sobre los créditos de Obras públicas.

Los conferenciantes no han querido anticipar nada de lo que han tratado, porque falta aún ultimar algunos extremos.

## Agresión de un Juez

Verin.

Al regresar de la proclamación de candidatos del Ayuntamiento de Castrelo, el juez municipal Avelino Vázquez, acometió á los criados del caique espadista, disparándole cuarenta tiros de escopeta, saliendo por milagro ileso.

## Melilla, 7

### Regreso de reservistas

Han embarcado en el vapor «Villa-verde» más reservistas, pertenecientes á las compañías de cazadores de Mérida, Estella y Barcelona, correspondientes á la segunda media brigada de Cataluña.

Sucesivamente embarcarán los reservistas de las restantes compañías.

En total, los que se formaron eran doce, pertenecientes á la brigada y segunda media brigada de Cataluña ya referida y á la brigada de cazadores de Madrid, pues la brigada del campo de Gibraltar apenas trajo reservistas.

### Reconocimiento

La brigada demográfica hizo ayer un reconocimiento en Beni-bu-ifrur, levantando algunos planos.

Dos rateros se aproximaron á la caseta de un guardia que disparó, ahuyentándolos.

Un súbito español hebrea, llamado Manuel Solano, ha pedido establecer un almacén de géneros ultramarinos en Seluán.

El «Extremadura»— Grupo de moros.

Peñón.—Procedente de Melilla ha llegado ayer el crucero «Extremadura». Después de coferenciar con la plaza, zarpó para Ceuta.

Vienen desde el Peñón grupos numerosos de moros, depositando en la plaza huevos, gallinaa y otros comestibles.

### La Junta de Defensa

Ha llegado la Comisión que ha de reformar la Junta de Defensa de la plaza. Empezarán sus trabajos hoy, visitando el terreno de Sidi Aguiac.

Hoy se elevará el globo para hacer algunos reconocimiento.

El general Sotomayor está indisponible.

El problema de los alojamientos preocupa al gobernador.

## Viuña de Antoni Mateu

### Gerona

Conversión en el acto de las Obligaciones Especiales de los f.c. Almansa, Valencia y Tarragona, 5 por 100 por otras de interés 4 por 100 más 19 pesetas en metálico.

Plazo de admisión del 22 Noviembre á 20 de Diciembre de 1909.

## Observatorio Meteorológico del Seminario Conciliar

Día 4 de Diciembre de 1909

Lluís G. Plà.

HORAS	BARÓM.	TERMÓMETROS			Grados de humedad	Dirección	Intensidad
Tip.	Máxima	Mínima					





</tbl\_r

# Vista-Rica

Quien ha probado una sola vez tal aperitivo no lo deja jamás. Vd. no lo usa? Es que no conoce á este gran estomacal tónico-reconstituyente: cree, sin duda, licor alcohólico á este néctar, ó específico á este selectísimo licor de placer: suplicamos pida Vd. muestra gratis para convencerse de que se bienhechor sin igual prolonga la existencia. Providencia, et el *La Salut*.—BARCELONA. En Gerona se halla en todos los colmados y droguerías bien surtidas.

## FUMADORS!!

ESI voléu conservar vostra salut, fuméu l' acre-dit é higiénich

PAPER JORDÀ



## Antigua posada "CASA ROS,"

hoy de

José Aymerich

Precios económicos :: Se sirve á la carta :: Cubierto 2 pesetas :: Comedor adecuado para Reverendos Sacerdotes :: Cort-Real, núm. 9.-(Porches de Rosés)

## PROBAD

los exquisitos chocolates de LA TRAPA

FABRICADOS POR LOS

RR. CISTERCIENSES DE SAN ISIDRO  
Venta de Baños (Palencia)

según fórmula aprobada por los Laboratorios Químicos Municipales de Madrid, Pamplona y San Sebastián

PAQUETES	PASTILLAS	PESETAS
De 350 gramos.	16	1 y 1'25
De 400 idem.	14, 16 y 24	1'25; 1'50; 1'75; 2 y 2'50
De 460 idem.	14 y 16	1'50; 1'75; 2 y 2'50

Cajitas de merienda con 64 raciones á 3 pesetas.—Se fabrica con canela, sin ella y con vainilla.—Descuentos desde 50 paquetes.—Portes abonados, desde 100 paquetes, hasta la estación más próxima.—No se carga nunca el embalaje.—Se hacen tareas de encargo desde 50 paquetes.—Representantes en Cataluña: Sres. Pagés y Roafort, Fernando VII, 14, Barcelona.

**CENTRO DE SEGUROS**  
Y  
**Representaciones**  
DE  
**Joaquín Font y Fargas**  
Progreso, 20, 2.—GERONA

## Carlitas!

Pedid en todos los Círculos y Cafés la muy acreditada marca de vinos de Jerez *Don Carlos*, *Doña Berta* y *Don Jaime de Borbón*, que surte la casa José Cobreros y C.ª, proveedores del Duque de Madrid y Don Jaime de Borbón. Grandes bodegas en Jerez de la Frontera.—Oficinas Centrales.—Apartado, 173.—Bilbao.  
Representante en esta provincia: *J. Font y Fargas, Progreso, 20, 2.º.—GERONA.*

## Juan Juanola — Sastre

Trajes á medida. Gran variedad en géneros de temporada  
CORT REAL, NÚM. 1.—GERONA

## Oleum Sala

Poderoso diurético. Apropiado para combatir con inmejorable éxito muchos estados morbosos en que predomina la dificultad de la micción, ó sea ciertas retenciones de orina, sobre todo las consecutivas al alumbramiento; ciertas alteraciones de los riñones excitán y regularizan, siendo de efectos rápidos y seguros en las criaturas de poca edad, y siempre que convenga estimular la función uro-poyética, aumentar la secreción y creación urinarias.—Tres unturas bastan para hacer orinar.

Gran calmante, analgésico, sedante, de toda clase de dolores, neuralgias, dolores debidos á la clorosis, anemias, jaqueca, neuroastenia, diabetes y dolores intercostales de la tuberculosis.

En las mujeres que aquejan dolores en el bajo vientre, en las neuralgias bilaterales, rebeldes á toda medicación interna, en las diabidas á mielitis, en las lesiones que radican en el intestino ciego, en la apendicitis y en toda clase de accidentes peritoneales; calma los atroficos dolores del cólico hepático y nefrítico.—Tres unturas calman el dolor.

Excelente antilítico. Resuelve todas las inflamaciones.

Una región inflamada, está, caliente, tumefacta y si los fenómenos inflamatorios son del alguna intensidad ello indicará que hay supuración y una vez formado el pus ha de ser evacuado y sino se hace ó tarde se produce el flemón por difusión y con ello la posible destrucción de troncos basculares y nerviosos. Usando nuestro linimento desde los comienzos de la inflamación, ésta desaparece.—Tres unturas curan y resuelven todas las inflamaciones.

## El TRABAJONISTA

## Ortopedia Moderna LA CRUZ ROJA

[Plaza del Oli. GERONA]



Gabinete para la aplicación de Bragueros y toda clase de Aparatos para corregir las deformidades del cuerpo humano.

Bragueros sistema Torrent recomendado por varias Academias Médicas, se amoldan perfectamente á las desiguales del cuerpo, no causan molestia alguna y mantienen una perfecta contención de la hernia, su presión es suave y se puede regular á voluntad.

Aparatos para la curación de las scoliosis y cifosis ó sean las desviaciones laterales ó poso toros de la espina dorsal que afectan especialmente á niños de tiernedad, desviación interna y externa de las piernas, coartación, mal de cadera, pies varú y zopos, equinus de la punta, etc., etc.

Aplicación de Fajas ventrales, Piernas, Brazos y Manos artificiales.

Consultas gratis y á domicilio al que lo solicite.

## HOTEL D' EUROPA

Carrer Bellaire, 6.—Olot

S'ha obert al públic el dia 10 del corrent. Situat al punt més cèntric de la ciutat. Aqueix establecimiento reuneix la condició de tenir grans abitacions amb timbres ilum elèctrica y telèfon; cuarto de banys y ducha, menjadors espayosos, terrassa y jardí; confortable taula ahont se serveixen coberts y á la carta. Habitacions á propòsits per famílies que desitjin passar una temporada.

## F. Solá, Rambla de la Libertad, 26

### Joyería

Aderezos completos

Sortijas

Cadenas y collares

Aretes

JOYERIA.—Relajes en oro y plata, marca Longines. Relajes sobremesa y pared.

### OPTICA

Anteojos y lentes en oro y metal

Termómetros y Barómetros

Se despachan a las pocas horas los anteojos de combinación

## FÁBRICA DE PIANOS ARMONIUMS Y ÓRGANOS

## R. CORONINAS

Pianos de todas clases, verticales y cruzados. Armoniums, los más superiores y más baratos. Órganos para iglesias y salones. Cambios. Reparaciones. Afinaciones. Talleres: Mercaders, 27.

Despacho: Princesa, 45, 1.º-Barcelona.—Catálogo gratis.

## La Ganadera Española

Sociedad Mutua de Seguros á prima fija, legalmente constituida e inscrita en el Registro Mercantil. Seguro á todo riesgo del ganado Caballar, Mular, Asnal y Vacuno.

Domicilio social en Orense.

Delegación: Pelayo, 7, 1.º.—Barcelona.

AGENTE GENERAL:

Salvador Sucrana, CASSA DE LA SELVA

Depositorio: Banco de España.

Comisión: Comisión General.



## Gran Cerería

ESPECIALIDAD en cirios, blandines y todo lo concerniente al ramo y al gusto de cada país, en ceras puras garantizadas para el culto y con buenas mezclas de varias clases y precios, de resultado completamente bueno que arden desde un principio al fin con igualdad y limpidez debido á los adelantes de la fabricación y de la mecha privilegiada que no hace carbón ni derrame, resultando de gran economía.

Blanqueo de ceras grumo hoja y panal, ceras amarillas, parafina, estearina, cera vegetal y carnauba.

Fábrica de Bujías esteáticas y de parafina, blancas, colores, fantasía y clases especiales para familias.

Cirios y blandones esteáticos, blancos, pajizos y colores.

Expediciones á todas las provincias de España Extranjero y todas las Américas.

12 medallas de primera clase ANTONIO SALA

Princesa, 40.—Teléfono 428.—Barcelona.

Se remiten notas de precios y catálogos ilustrados gratis.

## La Borrachera no existe ya

Se manda gratuitamente una muestra de este Coza maravilloso.

Se oye tomar en café, té, leche, chocolate, agua, o almendras, sin saber el bebedor.

Tengan cuidado con las falsificaciones! El Polvo Coza solo es efectaz contra la embriaguez.

El polvo COZA produce el efecto maravilloso de disgustar al borracho del alcohol (cerveza, vino, ajenjo, etc.)

Obra tan silenciosamente y con tanta seguridad que

la mujer, hermana ó hija del bebedor, puede administrárselo sin saber él y sin que se necesite decirle lo que determinó su cara.

El polvo COZA ha reconciliado miles de familias, ha devuelto miles de hombres al trabajo y del deshonor y les ha vuelto

ciudadanos vigorosos y hombres de negocios que, abusando de la bebida, se han conducido á más de su juicio por el camino de la felicidad, y prolongado innumerables años la vida de ciertas personas.

El Instituto que posee este polvo maravilloso envía gratuitamente, á quien lo pida, libro de testimonios y una muestra.

El polvo COZA es garantizado infonfiable.

El polvo COZA se encuentra en todas las

farmacias y en los depósitos al pie indicados.

Los depósitos no dan muestras, más

dando gratuitamente el libro de testimonios a los que se presenten en su farmacia.

OZA INSTITUTE, 62, Chancery Lane,

Londres, 393. Inglaterra.

DEPOSITO: Gerona.

Farmacia del Sr. Murtra Rambla Alvarez, 3.

Id. del Sr. A. Roca, Aparato N. 6.

Id. del Sr. J. M. Pérez Xifra, Abrevadores y Herreras N. 8.

## Bons y malats!

En totas parts demaneu lo patentat

## "Aliment Compost"

Lo seu pols, barrejat ab nostres aliiments d' us, els fà més digestos, nutritius y de bon gust.

N' es lo reconstituyent natural d' es crufolós, tuberculós y de reumatich.

Barrebat ab aigua bullida, dona un caldo vegetal sens toxinas, molt nutritiu, y útil ab tota infecció, sigui ó no del canal digestiu, sense irritar lo may.

Ab pastillas, n' es un comprimit de valia, tant pera la nutrició del malalt, com del home de negocis, de sports, militar, marin, etc. que ab petit volum, conté aliament complert pera reparar admirable.

FÀBRICA: Gererona, carrer de A. Clavé. Dtor. M. Forest.

## HOTEL PENINULAR (Antes Fonda de San Antonio)

CALLE DEL PROGRESO.—GERONA

á cargo de Don Juan Nicolau

Casa de completa confianza para Reverendos Sacerdotes.

Servicio esmerado.—Precios sumamente económicos.

## FUMADORS!

Eja hora que us desprecupéu y no donguda credit á lo que tan falsament diuen alguns fabricants poc escrupulosos atribuint á n' ells sens pers de fumar propietats medicinals que no tenen ni han tingut may dient que es fabricat ab el suc de varies plantes pectorals contra la tos, afecções del coll etc., explotan de questa manera la bona fé dels fumadors innocents.

Si voleu fumar bon paper demaneu sempre l' acreditati PAPER CARLETS premiat en l' exposició Universal de París en 1900 y en la de Barcelona en 1888.

—Se ven per tot arreu.

40 anys d' èxit creixent es sa millor recomendació

## Elixir dentírico vegetal

## Antiséptico Monserrat

Superior á todos sus similares.

Preparado con el jugo de plantas frescas, tónicas y aromáticas del Mon-

serat.—Frascos á 1'25, 2 y 4 pesetas.

Depósito en Gerona: «LA VILLE DE PARIS», Plaza de la Constitución.

Depósito Central en Barcelona.—Trafalgar 34.

Esquelas mortuorias

Se reciben en la imprenta de este diario hasta las 12 de la noche

Preparado con el jugo de plantas frescas, tónicas y aromáticas del Mon-

serat.—Frascos á 1'25, 2 y 4 pesetas.